

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND	UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL
8.KLACHTEN– BEROEP- EN – CASSATIE – BAS	8. RECLAMATIONS – APPELS – CASSATIONS
81. GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS VOOR KLACHTEN, BEROEPEN EN CASSATIE	81. REGLES COMMUNES POUR LES RECLAMATIONS, APPELS ET CASSATIONS
811. Algemene beschikkingen Klachten en beroepen dienen onder aangetekend schrijven, in één exemplaar, behoorlijk ondertekend en vergezeld van het bewijs van de storting van de borg, jaarlijks vastgelegd door het PUC, overgemaakt aan het adres van het Secretariaat Generaal van de KBHB. Een kopie van dit schrijven wordt aan de eigen Liga opgestuurd indien deze niet het Secretariaat Generaal van de KBHB waarneemt. Voor elke klacht dient een borgsom te worden gestort op de rekening van de KBHB. Een klacht mag meerdere onderwerpen bevatten; deze dienen echter elk op een afzonderlijk document vermeld te worden. Het schrijven moet een beknopte uiteenzetting van de feiten omvatten en moet toelaten alle betrokken partijen uit te nodigen, en worden verzonden binnen een termijn bepaald door artikels 82. en 83. Het niet naleven van één van deze beschikkingen hiervoor, evenals van deze van artikel 112. A. 3. b., heeft ambtshalve onontvankelijkheid voor gevolg. 812. Verstek van één der partijen Elke zaak die opgeroepen is volgens artikel 811. moet behandeld en beoordeeld worden, zelfs in afwezigheid van één of van de betrokken partijen, behalve indien de commissie oordeelt dat de aanwezigheid van één of van de partijen onontbeerlijk is of niet in het bezit is van alle elementen om met de nodige kennis over de zaak te oordelen. Elke partij die afwezig blijft heeft de mogelijkheid om schriftelijk bij de betrokken commissie zijn verdediging, die in overweging moet genomen worden, toe te zenden. 814. Kosten van het geding Voor het onderzoek van klachten, beroepen en cassaties worden de verschillende partijen, die er rechtstreeks belang bij hebben, opgeroepen en	811. Dispositions générales Les réclamations et appels doivent être transmis sous pli recommandé, en 1 exemplaire, dûment signé, accompagné du récépissé du versement de la caution fixée annuellement par le C.E.P. à l'adresse du S.G. de l'U.R.B.H. Une copie devra être transmise au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H. Une caution devra être versée au compte bancaire de l'U.R.B.H. pour chaque réclamation. Une réclamation peut contenir plusieurs sujets mais chacun doit être repris sur un écrit séparé. L'envoi doit comporter un exposé succinct des faits afin de permettre la convocation de toutes les parties et être fait dans les délais déterminés par les articles 82 et 83. L'inobservance d'une des dispositions citées ci-dessus, ainsi que celles prévues à l'article 112 A 3 b., entraînera d'office la non recevabilité. 812. Défaut d'une des parties Toute affaire appelée conformément à l'article 811 devra être traitée et jugée même en l'absence d'une ou des parties en cause, sauf si la commission estime la présence indispensable d'une ou des parties, ou n'être pas en possession de tous les éléments pour délibérer en parfaite connaissance de cause. Toute partie défaillante a la faculté d'adresser, par écrit, à ladite commission, ses moyens de défense qui devront être pris en considération. 814. Imputation des frais du litige Pour l'examen des réclamations, appels et cassations, les diverses parties directement intéressées, sont convoquées et admises à

worden toegelaten hun rechten te verdedigen, zover dit nodig blijkt. Al de onkosten, waarvan behoorlijk bewijs werd voorgelegd, zijn ten laste van de verliezende partij of partijen. De terugbetaling van de onkosten gebeurt op het initiatief van het Secretariaat Generaal. Zijn begrepen in deze onkosten, deze van de tegenpartij, evenals deze van de getuigen, voor zover de aanwezigheid van deze verantwoord is. De onnodige kosten worden ten laste gelegd van de partij die ze heeft veroorzaakt. Personen die niet verplicht waren te verschijnen hebben geen recht op terugbetaling van de onkosten voor hun verschijning. De clubs mogen slechts de onkosten van één afgevaardigde in rekening te brengen. Wanneer de bevoegde commissie de gegrondheid van een klacht, beroep of cassatie vaststelt, op grond van een vergissing begaan door een officieel lid van de KBHB, die in naam van de Bond optreedt, zijn in principe de kosten van het geding ten laste van de Bond, tenzij de vergissing vrijwillig werd begaan, in welk geval de bevoegde commissie, bij wijze van straf, de kosten ten laste van het betrokken lid mag leggen. Wanneer, om reden van onduidelijkheid van een klacht, beroep of cassatie, men verplicht is de zaak uit te stellen, zijn de onnodige verplaatsingskosten ten laste van de eiser, welke ook de uitspraak weze. Wanneer het onderzoek van de zaak moet worden uitgesteld naar een latere vergadering ingevolge de afwezigheid van één der partijen zijn de onnodige verplaatsingskosten ten laste van de partij die verstek heeft laten gaan, zelfs indien de uitspraak nadien in haar voordeel uitvalt. Om in aanmerking te worden genomen moeten de onkostennota's op de zitting van de commissie zelf worden ingediend. Het Secretariaat Generaal van de Liga vordert achteraf de onkosten terug bij de verliezende partij Wanneer de verliezende partij weigert de desbetreffende onkosten te vereffenen, zal zij worden geschrapt van de lijsten van de KBHB en zullen de onkosten terug worden gevorderd: 1) wanneer het een speler betreft bij zijn club; 2) in de andere gevallen, bij de club of de aangeslotene die aan de basis ligt van het geding. 815. Bijzondere beschikkingen A. Klachten, beroepen en cassaties door de aangeslotenen in hun persoonlijke naam in te dienen Het is de clubs niet toegelaten klachten in te dienen in naam van hun leden, noch beroep, noch cassatie aan te tekenen tegen de beslissingen genomen tegenover hun spelers of leden. De formaliteiten betreffende de afgifte van een klacht, beroep of	défendre leurs droits, pour autant que cela s'avère nécessaire. Tous les frais dont une justification est produite sont mis à charge de la ou des parties perdantes. Le remboursement des frais est fait à l'initiative du S.G. Sont compris dans ces frais, ceux de la partie adverse, ainsi que ceux des témoins dans la mesure où leur présence est justifiée. Les frais superflus sont mis à charge de la partie les ayant provoqués. Les personnes comparaissant à titre facultatif n'ont pas droit au remboursement de leurs frais. Les clubs ne peuvent porter en compte que les frais d'un seul délégué. En principe, les frais de cause sont supportés par la fédération lorsque la commission compétente établit le bien fondé d'une réclamation, d'un appel ou d'une cassation ayant pour base une erreur commise par un officiel de l'U.R.B.H. agissant au nom de la fédération, à moins que l'erreur ait été commise volontairement, auquel cas la commission compétente peut, à titre de pénalité, mettre les frais à charge du membre en cause. Quand, en raison d'un manque de clarté d'une réclamation, d'un appel ou d'une cassation, on est obligé de remettre l'affaire, les frais de déplacement inutiles sont à charge de la partie demanderesse quelle que soit la sentence rendue. Si l'examen de l'affaire doit être reporté à une séance ultérieure par suite de l'absence d'une des parties, les frais de déplacement inutiles sont supportés par la partie qui a fait défaut même si la décision finale est à son avantage. Les notes de frais présentées lors de l'examen de la cause seront seules prises en considération. Le S.G. de la Ligue récupère ensuite lesdits frais auprès de la partie perdante. Si la partie perdante refuse d'acquitter les frais de la cause, elle sera radiée des listes de l'U.R.B.H. et les frais seront réclamés : 1) s'il s'agit d'un joueur : au club ; 2) dans tous les autres cas : au club ou à l'affilié qui est à l'origine de l'affaire. 815. Dispositions particulières A. Réclamations, appels et cassations à introduire par les affiliés en leur nom personnel. Les clubs ne sont pas autorisés à introduire des réclamations, à se pourvoir en cassation au nom de leurs affiliés ou membres ni à interjeter appel contre des décisions prises contre leurs joueurs ou membres. Les formalités ayant trait au dépôt d'une
--	---

cassatie moeten gedaan worden door de belanghebbende zelf.

B. Klachten, beroepen en cassaties ingediend door een derde

Een klacht, beroep of cassatie ingediend door een derde is slechts ontvankelijk indien de club of het verzoekend lid rechtstreeks belang heeft bij de zaak.

82. KLACHTEN

821. Termijn van indienen

Klachten moeten worden ingediend zoals voorzien in artikel 811., binnen de termijnen hierna vermeld, rekening houdende met de datum van de poststempel.

A. Feiten voorgevallen in de loop van een wedstrijd

Binnen de 2werkdagen die er op volgen, zaterdag als werkdag gerekend.

B. Kwalificatie van spelers

Binnen de 45 dagen na de match, maar ten laatste binnen de 14 dagen die volgen op de laatste dag van het betrokken kampioenschap.

Voor de tornooiwedstrijden is deze termijn teruggebracht tot onmiddellijk na het eindigen van de schiftingswedstrijden of halve finales, en binnen de 30 dagen na de finales.

C. Inbreuken tegen het statuut van de amateur speler

Binnen de 45 dagen.

D. Geschillen tussen clubs voor verschuldigde bedragen

Zie artikel 822.

E. Andere klachten die niet gaan over de uitslag vaneen wedstrijd

Geen termijn.

F. Klachten betreffende inter-liga overgangen

Tot 31 juli.

821 bis. Spedprocedure

1. Een spedprocedure wordt toegepast bij beslissing van het PUC of het Bureau van het PUC indien de uitspraak met betrekking tot het resultaat van de wedstrijd invloed heeft op een stijging, een daling, een toegang verlenen tot een finale of tot een finaleronde, een toegang verlenen tot een volgende ronde of tot een supplementaire competitie. Bijgevolg moet de wedstrijd gespeeld of herspeeld worden op een datum die onmiddellijk of zeer kort aansluit bij het einde van het kampioenschap, een finale, een volgende ronde of een supplementair kampioenschap.

réclamation, d'un appel ou d'une cassation doivent être faites par les intéressés personnellement.

B. Réclamations, appels et cassations introduits par un tiers.

Une réclamation, un appel ou une cassation introduit par un tiers n'est recevable que si le club ou le membre requérant a un intérêt à la cause.

82. RECLAMATIONS

821. Délais de transmissions

Les réclamations doivent être introduites comme prescrit par l'article 811 dans les délais repris ci-dessous en tenant compte de la date du cachet postal.

A. Incidents survenus en cours d'un match

Endéans les 2 jours ouvrables, le samedi étant considéré comme un jour ouvrable.

B. Qualification des joueurs

Endéans les 45 jours après le match mais au plus tard endéans les 14 jours civils qui suivent la dernière journée du championnat concerné.

Pour les matches de tournois, ce délai est reporté jusque immédiatement après les matches éliminatoires ou demi-finales et endéans les 30 jours après les finales.

C. Infractions contre le statut du joueur amateur

Endéans les 45 jours.

D. Différends entre les clubs pour sommes dues

Voir article 822.

E. Autres plaintes ne portant pas sur le résultat d'un match

Sans délai.

F. Litige relatif à un transfert inter-Ligues

Jusqu'au 31 juillet.

821 bis. Procédure d'urgence

1. Une procédure d'urgence est appliquée sur décision du C.E.P. ou du bureau du C.E.P. lorsqu'un match dont le résultat est susceptible d'influencer une montée, une descente, l'accès à une finale ou l'accès à un tour final, l'accès à une étape suivante ou à une compétition supplémentaire doit être joué ou rejoué, à une date trop proche de la fin du championnat, de la finale, de l'étape suivante ou de la compétition supplémentaire.

2. De klacht moet per e-mail worden verstuurd aan het Secretariaat Generaal van de KBHB ten laatste op de eerste werkdag volgend op de wedstrijd voor 12.00 uur. Een kopie van de mail wordt aan de eigen Liga opgestuurd indien deze niet het Secretariaat Generaal van de KBHB waarneemt. Het originele exemplaar van de klacht moet bij de opening van de zitting van de Juridische Spoed Commissie (JSC) worden neergelegd. De borgsom, jaarlijks door het PUC vastgelegd moet bewezen worden door voorlegging van het betalingsbewijs. 3. De klacht wordt indien nodig de eerste werkdag volgend op de wedstrijd door de Juridische Spoed Commissie (JSC) onderzocht. Dit is op de dag van ontvangst van de klacht. 4. De Juridische Spoed Commissie bestaat uit leden van de volgende commissies: • Paritaire Sportcommissie • Paritaire Beroepscommissie • Paritaire Scheidsrechterscommissie 5. Het Secretariaat Generaal van de KBHB neemt de nodige maatregelen opdat de Juridische Spoed Commissie indien nodig kan vergaderen, nadat het PUC heeft beslist een spoedprocedure toe te passen (uitgezonderd voor punt 8.). 6. Er is geen beroep meer mogelijk na de beslissing van de Juridische Spoed Commissie. De beslissing wordt schriftelijk aan alle betrokken partijen medegedeeld onmiddellijk na de vergadering, de motivatie volgt zo snel mogelijk. 7. De Juridische Spoed Commissie bepaalt of de wedstrijd moet herspeeld worden. 8. De spoedprocedure wordt automatisch toegepast: • Vanaf het moment dat er minder dan 5 speeldagen zijn tot het einde van het reguliere kampioenschap; • voor alle wedstrijden van de eindrondes (play-offs, play-downs) tenzij anders bepaald in het desbetreffend reglement; • voor alle wedstrijden van de Beker van België (zie artikel 633.). 9. Voor alle competities die halve finale en finale afwerken binnen hetzelfde weekend wordt een Juridische Spoed Commissie samengesteld uit drie leden, komende uit de Paritaire Sportcommissie, de Paritaire Beroepscommissie, de Paritaire Scheidsrechterscommissie of het PUC, die ter plaatse aanwezig zijn. De klacht dient schriftelijk te worden overgemaakt aan de waarnemer van de wedstrijd, binnen het uur na het einde van de betreffende wedstrijd. Zij wordt dezelfde dag nog behandeld door de Juridische Spoed Commissie. De beslissing wordt medegedeeld onmiddellijk na de beraadslaging van	2. La réclamation doit être envoyée par courriel aux Secrétariat Général de l'URBH au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le match, avant 12 heures. Une copie du courriel sera également envoyée au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H Cet envoi doit être confirmé par le dépôt de l'original de la réclamation à l'ouverture de la séance de la C.J.U. Le paiement de la caution fixée annuellement par le C.E.P. est prouvé par la présentation du récépissé du versement. 3. La réclamation est examinée par une Commission de Juridiction d'Urgence (C.J.U.) si nécessaire le premier jour ouvrable qui suit le match, donc le jour même de la réception de la réclamation. 4. La C.J.U. est composée de membres des commissions suivantes : • C.S.P. • C.A.P. • C.P.A. 5. Le secrétariat général de l'U.R.B.H. prend les mesures nécessaires pour que la C.J.U. puisse se réunir si nécessaire après que le C.E.P. ait décidé quand la procédure d'urgence doit être appliquée (à l'exception du point 8.). 6. La décision de la C.J.U. est sans appel. Elle est notifiée par écrit à toutes les parties concernées immédiatement en fin de séance. La motivation suit aussi vite que possible. 7. Si le match doit être rejoué, la décision est prise par la C.J.U. 8. La procédure d'urgence est appliquée automatiquement : • à partir du moment où il ne reste plus que 5 journées de compétition avant la fin du championnat régulier ; • à tous les matchs des compétitions play-offs et play-downs sauf stipulation différente dans le règlement concerné ; • à tous les matchs de coupe de Belgique (voir article 633). 9. Pour toutes les compétitions groupant demi-finales et finale sur un même week-end, la C.J.U. est composée de trois membres émanant de la Commission Sportive Paritaire, de la Commission d'Appel Paritaire, de la Commission Paritaire d'Arbitrage ou du Comité Exécutif Paritaire, présents sur les lieux de la compétition. La réclamation doit être transmise, par écrit, au délégué de la rencontre dans l'heure qui suit la fin du match concerné. Elle est examinée par la Commission de Juridiction d'Urgence le jour même. La décision sera communiquée immédiatement après la réunion au délégué de chaque club concerné.
--	---

de Juridische Spoed Commissie aan de vertegenwoordiger van elke betrokken club. 10. Elke klacht naar aanleiding van een herspeelde wedstrijd conform punt 7. van hierboven, moet per e-mail worden verstuurd aan het Secretariaat Generaal van beide Liga's, ten laatste op de eerste werkdag volgend op de wedstrijd voor 12.00 uur. Het origineel exemplaar van de klacht moet bij de opening van de zitting van de Juridische Spoed Commissie worden neergelegd ter plaatse. De borgsom, jaarlijks door het PUC vastgelegd, moet ter zitting onmiddellijk betaald worden. Indien de wedstrijd opnieuw moet worden herspeeld, dan zal deze de dag nadien plaatsvinden tussen 19.30 uur en 21.00 uur. 822. Geschillen voor verschuldigde bedragen Om de betaling te bekomen van een door een andere aangesloten club verschuldigd bedrag, is de vragers verplicht deze som per aangetekend schrijven op de vorderen aan de club die hem de som is verschuldigd, en dit voor het einde van het seizoen gedurende hetwelk dit bedrag verschuldigd is. Wanneer dit bedrag niet binnen de 30 dagen betaald wordt dient de eisende club klacht in te dienen bij de bevoegde commissie. Deze klacht moet vergezeld gaan van al de stukken van het dossier. De vragen tot betaling van verschuldigde sommen betreffende clubs die in instantie van ontslag of schrapping verkeren moeten worden ingediend, op straf van vervallenverklaring, binnen de termijn bepaald door het officieel bericht van ontslag of van schrapping.	10. Toute réclamation à propos d'un match rejoué conformément au point 7 ci-dessus doit être introduite par courriel aux S.G. des deux Liges, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le match, avant 12 heures. Cet envoi doit être confirmé par le dépôt de l'original de la réclamation à l'ouverture de la séance de la C.J.U. La caution fixée annuellement par le C.E.P. est déposée en même temps en séance ou prouvée par la présentation du récépissé du versement. Au cas où la rencontre devrait être rejouée, celle-ci devrait se dérouler le jour suivant entre 19h30 et 21h00. 822. Différends pour sommes dues Pour obtenir le paiement d'un montant dû par un autre club affilié, le demandeur est tenu de réclamer la somme redevable par pli recommandé au club qui lui doit ce montant et ce, avant la fin de la saison pendant laquelle ce montant est redevable. Au cas où la somme réclamée n'est pas payée dans les 30 jours, le club requérant doit déposer plainte auprès de la commission compétente en y joignant toutes les pièces du dossier. Les demandes de paiement de sommes dues visant des clubs en instances de démission ou de radiation doivent être introduites, sous peine de déchéance, dans les délais fixés par l'avis officiel annonçant la mise en instance de démission ou de radiation.
83. BEROEPEN 831. Termijn Beroepen dienen overgemaakt, overeenkomstig artikel 811., binnen de VIER werkdagen, zaterdag niet als werkdag gerekend (poststempel als basis genomen) die aanvangen: A. daags na de mededeling van het vonnis, indien deze wordt gedaan op de vergadering; B. twee dagen na de datum van het verzenden van de e-mail die het vonnis meedeelt, wanneer dit niet op de vergadering werd meegedeeld. 832. Schorsende kracht Een reglementair ingediend beroep door een lid of een club, ingevolge een beslissing getroffen door een comité of een commissie, schorst de uitvoerbaarheid van deze, vanaf het ogenblik dat het verhaal werd neergelegd op het postbureau van verzending, tot wanneer het beroep werd onderzocht.	83. APPELS 831. Délais Les appels doivent être transmis comme prescrit par l'article 811 endéans les QUATRE jours ouvrables (cachet postal faisant foi), le samedi étant considéré comme jour ouvrable) commençant : A. le lendemain de la communication de la sentence si celle-ci est faite en séance même ; B. deux jours après la date d'envoi du courriel donnant communication de la sentence, lorsque celle-ci n'est pas communiquée en séance même. 832. Effet suspensif Un appel introduit réglementairement par un affilié ou club à la suite d'une décision prise par un comité ou une commission interrompt l'effet de celle-ci à partir du moment où le recours est déposé au bureau postal expéditeur jusqu'à ce que l'appel ait été examiné.

Nochtans zijn de beroepen ingediend door de leden niet schorsend wanneer zij gaan over: 1. een voorstel tot schrapping; 2. een onbepaalde schorsing; 3. een preventieve schorsing; 4. een schorsing tot verschijnen; 5. een schorsing van minimum vier speeldagen; 6. een schorsing beperkt tot maximum drie speeldagen, opgelegd aan het lid dat reeds in de loop van hetzelfde seizoen een schorsing, van welke duur ook, heeft opgelopen. Zijn evenmin schorsend, de beroepen ingediend door clubs gestraft voor tenminste drie wedstrijden met gesloten deuren. Deze beschikkingen zijn ambtshalve van toepassing, t.t.z. zonder verplichtingen voor de commissie dat in eerste instantie uitspraak deed, om te specificeren dat een eventueel beroep niet schorsend zal zijn. Buiten de hiervoor gemelde gevallen, mag enkel het PUC hetzij van ambtswege, hetzij op voorstel van een commissie, besluiten tot de niet schorsende kracht van een beroep tegen een schorsing van een lid of een club. 833. Bijzondere beschikkingen Beroep tegen de beslissingen van het Paritair Scheidsrechters Commissie betreffende mogelijke vergissingen van de spelleiding, zijn niet mogelijk.	Cependant, les appels introduits par des affiliés ne sont pas suspensifs lorsqu'ils portent : 1. sur une proposition de radiation ; 2. sur une suspension illimitée ; 3. sur une suspension préventive ; 4. sur une suspension jusqu'à comparution ; 5. sur une suspension de minimum quatre journées de compétition ; 6. sur une suspension limitée à maximum trois journées, frappant un affilié qui a déjà subi, dans le courant de la même saison, une suspension de n'importe quelle durée. Ne sont pas suspensifs non plus les appels introduits par les clubs pénalisés d'au moins 3 matchs à bureaux fermés. Ces dispositions sont applicables d'office, c'est-à-dire sans qu'il y ait obligation pour l'instance compétente statuant en premier ressort, de spécifier dans son jugement qu'un appel éventuel ne serait pas suspensif. En dehors des cas cités, seul le C.E.P. peut, soit d'office, soit sur proposition d'une commission, rendre exécutoire nonobstant l'appel une décision prononçant la suspension de membres ou clubs. 833. Dispositions particulières Les décisions des C.P.A. relatives aux possibles erreurs d'arbitrage ne sont pas susceptibles d'appel.
84. CASSATIE 1. Cassatie is de exclusieve bevoegdheid van het PUC. 2. De cassatie is gegrond: a) ofwel wanneer een reglementsovertreding werd begaan tijdens de procedure of bij de beslissing van een Juridische Commissie; in dit geval, is zij slechts ontvankelijk indien de betreffende zaak al de opeenvolgende juridische instanties van de KBHB heeft doorlopen (1ste aanleg/beroep); b) ofwel wanneer het een nieuw feit betreft dat vatbaar is om de beslissing van een Juridische Commissie te wijzigen; in dit geval, is zij ontvankelijk ten gevolge van de beslissing van eender welke instantie. 3. De aanvraag tot cassatie moet onder aangetekend schrijven, in één exemplaar, geldig ondertekend en vergezeld van het bewijs van de storting van de borg, jaarlijks vastgelegd door het PUC, overgemaakt worden aan het adres van het Secretariaat Generaal van de KBHB. Een kopie van dit schrijven wordt aan het Secretariaat Generaal van de Liga waartoe men behoort verzonden, indien deze niet het Secretariaat Generaal van de KBHB verzekert. 4. De borg dient te worden gestort op de rekening van de KBHB.	84. CASSATION 1. La cassation est de la compétence exclusive du C.E.P. 2. La cassation est fondée : a) soit lorsqu'une contravention au règlement a été commise dans la procédure ou la décision d'une Commission de Juridiction ; dans ce cas, elle n'est recevable que si l'affaire en question a parcouru tous les degrés successifs de juridiction de l'U.R.B.H. (1^{ère} instance/appeal) ; b) soit lorsqu'est relevé un fait nouveau susceptible de modifier la décision d'une Commission de Juridiction : dans ce cas, elle est recevable suite à la décision de n'importe quelle instance. 3. La demande en cassation doit être transmise sous pli recommandé, en 1 exemplaire, dûment signée, accompagnée de la preuve de paiement de la caution fixée annuellement par le C.E.P. à l'adresse du S.G. de l'U.R.B.H. Une copie est envoyée au S.G. de sa Ligue d'appartenance s'il n'assure pas le S.G. de l'U.R.B.H. 4. La caution devra être versée au compte bancaire de l'U.R.B.H.

5. De aanvraag tot cassatie moet ingediend worden binnen de 8 dagen (poststempel geldig als bewijs) na notificatie van de gecontesteerde beslissing. 6. Het indienen van een aanvraag tot cassatie schorst de uitwerking van de getroffen beslissing niet. 7. Wanneer de cassatie is uitgesproken, wordt de zaak teruggestuurd naar een commissie van dezelfde rangorde (1ste aanleg/beroep) als deze waarvan de beslissing werd verbroken; ze wordt samengesteld door andere leden dan diegene die deze beslissing genomen hebben. 8. Het PUC spreekt zich maar uit over de grond van de zaak na een tweede cassatie.	5. La demande de cassation doit être introduite endéans les 8 jours (cachet postal faisant foi) de la notification de la décision contestée. 6. L'introduction d'un pourvoi en cassation ne suspend pas les effets de la décision prise. 7. Lorsque la cassation est prononcée, l'affaire est renvoyée devant une commission de même rang (1^{ère} instance/appeal) que celle dont la décision est cassée, composée de personnes différentes de celles qui ont pris cette décision. 8. Le C.E.P. ne se prononce sur le fond de l'affaire qu'après une deuxième cassation.
85. BELGISCH ARBITRAGEHOF VOOR DE SPORT (BAS) Na alle gerechtsinstanties van de KBHB te hebben doorlopen, kunnen de clubs of leden van de KBHB hun zaak aanhangig maken bij het BAS. De volledige reglementering hieromtrent is te vinden op de website van het BAS www.bas-cbas.be	85. COMMISSION D'ARBITRAGE DU SPORT BELGE Après avoir parcouru toutes les instances de juridiction de l'U.R.B.H., les clubs ou affiliés de l'U.R.B.H. peuvent soumettre leur cas à la Commission d'Arbitrage du Sport Belge. La réglementation complète peut être consultée via le site de la C.B.A.S. www.bas-cbas.be